

N°361 - March 31, 2016

W St-Barth WEEKLY

Local News
in English

FREE

Published by Le Journal de Saint-Barth
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



Transat Ag2r La Mondiale - Concarneau - St Barth

THE TRANSAT SETS SAIL ON APRIL 3!

NEWS BRIEFS

SBIPOA AND HOTEL LE TOINY MAKE DONATION TO HOPITAL DE BRUYN



Left to right: Hervé Magott, deputy director of the hospital, and David Swann, president of the SBIPOA.

The Saint Barth International Property Owners Association (SBIPOA) and the Hotel Le Toiny have made a 7,000-euro donation to the Hôpital de Bruyn in Gustavia, to finance new furniture, improved lighting, and French-English signage for the emergency room waiting area. To finance this project, a fundraising luncheon was held on February 11, 2016 at Le Toiny, co-sponsored by SBIPOA and the hotel, so that all proceeds could go to the hospital. The luncheon was sold out with 64 people in attendance, and thanks go to Charles Vere Nicholl and Luc Lanza for their support. In addition, several donations were received from members who were unable to attend. A non-profit association, the SBIPOA has made pre-

vious donations to the island, including Rosetta Stone English-language courses for an elementary school, and a radar gun for the gendarmerie. A check was presented on behalf of Hotel Le Toiny and the SBIPOA by president David Swann on Tuesday, March 22 to Hervé Magott, deputy director of the hospital.

EARTHQUAKE ON MARCH 19

The earth shook on the morning of Saturday, March 19, as an earthquake was felt on the island. And for good cause: it was a quake of magnitude 6, felt at 7:26am. Tectonic in origin, its epicenter was localized at 192km north of Anse Bertrand, in Guadeloupe, at a depth of 9km as reported by the Volcanic and Seismic Observatory in Guadeloupe (OVSG). In the zones closest to the quake, this seismic event generated movement of the earth at a low level (II-III) not usually felt, but accordingly there were local intensities in a higher range (IV) that would be felt. If you felt this earthquake, please send a note to the OVSG online via the website: www.franceseisme.fr.

YOUNG ROTARIANS IN EARLY ACT GO TO THE MOVIES



On Friday, March 18, young Rotarians who are part of Early Act, held a film screening for their classmates at the elementary school in Gustavia. It took place in open air, in the courtyard of SiBarth Bespoke Villa Rentals, in collaboration with this villa rental agency. The film shown was "Sur le Chemin de l'école," a documentary by Pascal Plisson. Sponsors, found by the young Rotarians, included Le Royaume des Enfants, Natural Delights, the Papèterie Générale St. Jean, and Margot Cocca.

côté **PORT**
Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant
created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc
La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54
OPEN EVERY DAY FOR LUNCH & DINNER

THE TRANSAT SETS SAIL ON APRIL 3!



Just a few days until 15 Figaro Bénéteau boats set sail in the Transat Ag2r La Mondiale from Concarneau, France, on April 3. This 13th edition of the transatlantic race reunites Figaro class experts who know this crossing like the back of their hands, such as previous winners Gildas Morvan (Cercle Vert) and Charlie Dalin (Skipper Macif), as well as Thierry Chabagny and Erwan Tabarly (Gédimat / 7th and 8th participations respectively) or Yannig Livory (Lorientprendre / 9th participation) who will be sailing with brother Erwan. The next generation will also be present on the starting line, with 15 sailors taking part in the Transat Ag2r La Mondiale for the first time, in their first transatlantic crossing in a Figaro Bénéteau. That is certainly the case for two young sailors from Guadeloupe: Arthur Bouwyn and Aliéonor Fleury; as well as Kéni

Piperol and Benjamin Augereau from Marie Galante, and for young sailor Sébastien Simon (Bretagne-CMB Performance).

Innovation For The Transat

In addition to the challenge of the race, this edition is marked by a major innovation that is designed to bring the race even closer to its audience. For the first time in the history of the Figaro Bénéteau class, each of the 15 boats in the Transat Ag2r La Mondiale will be equipped with a satellite transmitter to send photos and videos. The two-person teams in the race should send a video from their boat once every 48 hours.

Another innovation this year involves the itinerary. La Palma is a race marker to pass on the starboard side. The sailors can then choose their course as they see fit, going for more

southern options if they want.

The Prologue Cancelled

On the morning of Saturday, March 26, the race director for the Transat Ag2r La Mondiale, Gilles Chiorri, called the skippers together to tell them that the prologue planned for 2pm that day would be cancelled.

According to Météo Consult, winds were predicted at 28 to 32 knots with gusts to 45 knots at 2pm and as high as 55 knots by 5pm. These strong winds would not have allowed for exhibition racing with proper

safety considerations. This decision was applauded by all of the skippers, as they did not want to risk damage to their boats before setting sail on Sunday, April 3 for Saint Barthélemy. On the other hand, they will take part in a PRO-AM this Friday.

Alexis Loison, co-skipper of Cercle Vert:

“I think this was a good decision, as the conditions are really not favorable for navigation. No one would have enjoyed it, not the sailors or the spectators. It was just not feasible!”

Erwan Tabarly, co-skipper of Gédimat:

“The idea was that spectators could enjoy watching the prologue. But the seas were just too high. These are conditions that can break your boat, not the kind of conditions you want to sail in one week before the race starts. It was smarter to stay in the port.”

THE PLACE TO BE IN LORIENT

La Baguette

by Choisy

OPEN
EVERYDAY
7 am to 3 pm



Have a French Breakfast Continental & American

From 11am

Salads, Tartines, and Various French Snacks ...

Cial de l'Oasis © 0590 29 76 78



IN TAHITI, FIRST VICTORY FOR DIMITRI OUVRE ON THE QUALIFYING CIRCUIT

Dimitri Ouvré is in great shape. For the first time in his career, this surfer from AJOE's Reefer Surf Club took top honors in a Qualifying Circuit (QS) event,

as he surfed along side the elite in the field. Le Papara Pro QS 1000 took place March 13-18, in Tahiti, one month after Ouvré competed in the KP Great Lakes Pro QS

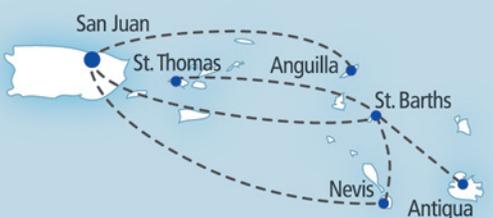
1000, in February. On the beach in Tahiti, with three-foot waves, the lefty from Saint Barth performed in an explosive style. Surfing in the final against South African Matthew Mc Gillivray, Ouvré had a great finish, riding wave after wave with 7.75 and 7.90 points, for a total of 15.65 points, putting him ahead of his South African opponent, who finished with 13.85 points. With his 13th place at the Volcom Pipe Pro (QS 3.000) and his victory at the Quemao Contest in Lanzarote, in the Canary

Islands in January, Ouvré is off to an excellent start this season. He is currently in 13th place in the worldwide standings. He has confirmed his return, after two previous seasons troubled by injuries. Ouvré's program includes two additional QS events: March 23-27 Rip Curl Pro Argentina (QS 1.500) in Mar Del Plata, and March 31-April 3 at the Pro Zarautz (QS 1.000), in Pays Basque, Spain. Next up: April 17-24, the Martinique Surf Pro (QS 3.000), in Basse-Pointe.


TRADEWIND AVIATION



NEW NEVIS DAY-TRIP FLIGHTS AND GOLF PACKAGE WITH THE FOUR SEASONS RESORT.



CONTACT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT OR TRADEWIND AT
+1.203.267.3305 | charter@flytradewind.com

ANGUILLA | ANTIGUA | NEVIS | PUERTO RICO | ST BARTH | ST THOMAS
 BOSTON | MARTHA'S VINEYARD | NANTUCKET | NEW YORK | STOWE

MASTHEAD

Published by "Le Journal de Saint-Barth"
 Les Mangliers - St Jean BP 602 - 97098 St Barthélemy
 issn-1766-9278

Ph. : 0590.27 65 19 - Fax : 0590 27 91 60

stbarthweekly.com - stbarthweekly@wanadoo.fr

Director & layout : Avigaël Haddad

Chief Editor: Hugo Lattard
 English texts & Translations : Ellen Lampert Greaux
 Photos : Rosemond Gréaux

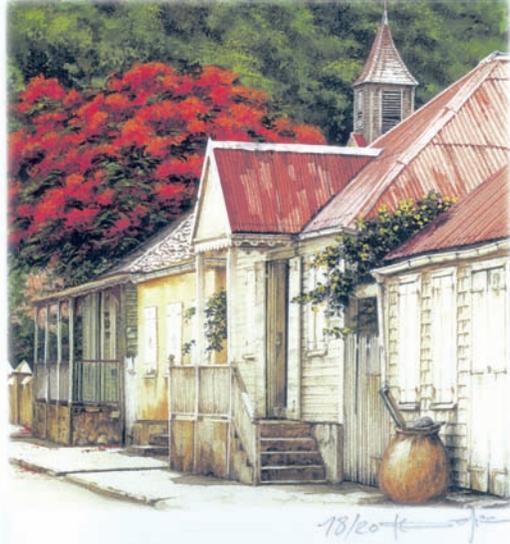
Print Worker : Prim Services

Stanislas Defize Passes Away

A SHARP FOCUS ON SAINT BARTH



In a life overflowing with pens and brushes, as well as a series of great adventures, Stanislas Defize has drawn his final lines. The painter and illustrator, as well as explorer, passed away on Thursday, March 17 at the age of 74. He died in Brussels, a few days before the bloody attacks at the airport in the Belgian capital on March 21. Defize lost his battle with cancer, yet without losing his dignity or elegance. He was born on January 30, 1942 in Etterbeek, a neighborhood of Brussels. In Belgium, home of comic strips and “ligne claire,” the design style employed by Hergé in drawing the many popular Tintin books, Defize learned his craft from this master; he then moved on to develop his own style, even more perfect and precise. His razor sharp lines give his numerous views of Saint Barth a sense of photorealism. Defize landed on the island for the first time 35 years ago. He had set sail from Ostend toward Africa, before crossing the Atlantic and arriving in Saint Barth, pushed by the



winds and by chance. “I anchored my traditional sailboat, the sloop Buttercup Royal, near the sleepy town of Gustavia. At the end of the port, I saw the stoops of old houses that once offered shade to the fragile skin of ladies from Sweden or Normandy... It

was like a little piece of France that had floated far from its continent... For the next 20 years, that was the Saint Barthélemy that I loved to paint,” he said during one of his exhibits. Defize painted and drew the island from almost every angle, as well as illustrating the book, *Histoire de Saint Barth*, in comic strip style. Always in search of exoticism, Defize also navigated frequently to other latitudes, from Mauritius Island to Madagascar, to the Marquesas Islands. Traveling with Marc de Rosny and Yan Van Den Haute, Defize embarked on an expedition to the end of the world, as far as Patagonia, on a trip chronicled in a series of films called *Expédition Prototype*. His multiple voyages gave Defize plenty of material and inspiration for his work. Before coming back to Saint Barthélemy, following his inner compass. And where he will always and forever be drawing.

FINAL TRIBUTE TO STANISLAS DEFIZE

In final homage to Stanislas Defize, a memorial tribute will be held on Shell Beach, Friday, April 1, at 5pm.



Restaurant
LES BANANIERS
St. Barth

International cuisine and daily specials

Large choice of pizzas, also for take out

www.facebook.com/lesbananiers

Colombier

Reservations: 05 90 27 93 48

Where to go dancing? See an art exhibit? Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

Live Music

- ▶ Through April 2nd
Bluebirds of Paradise in live @ BAZ Bar from 9pm to midnight
- ▶ April 4-16
Mary MC Bride @ BAZ Bar from 9pm to midnight
- ▶ Every Day
- Dj from 8pm @ Bonito
- Diner Cabaret with show girls (Music Hall - New team - new artist) @ Ti St Barth
- ▶ Thursday, March 31
- Live Music for Lunch with Dj Gabin Nogueira from 12pm @ La Plage restaurant
- Live music with Jaya from 8pm @ La Plage restaurant
- Live Music with Meltin'Pop followed by Thursday Jazzy and "The Basics" music from

- the 70's to 90's. @ Bagatelle
- ▶ Friday April 1
- Live music with Kadanse Band from 8pm @ Carpe Diem, Gustavia
- Live Music for Lunch with Dj Gabin Nogueira from 12pm @ La Plage restaurant
- I love Friday : Live music with Jaya, Dj Laurent Perrier, magician Stéphane Estrellas @ La Plage
- Bagatelle for Her Evening: Ladies night / complimentary champagne for ladies from 8pm to 10pm with Dj Gabin @ Bagatelle
- ▶ Saturday, April 2
- Bikini Brunch, from 12 pm until 5:30 pm, bikini Fashion show, music by Dj Gabin Nogueira @ La Plage
- Dj Axel Your-Forest from 8 pm. @ La Plage

- ▶ Sunday, April 3
- Music by DJ Al Kaleen from 1pm @ Le Sereno
- Sunday is chic! Beach Lunch on the beach, music by Dj Gabin Nogueira @ La Plage
- Amazing Sunday «Viva Mexico» Music by Patris Gero, Philippe Paris, Jimmy Sax with Magician Stephane Estrellas @ Nikki Beach
- ▶ Monday April 4
- Italian aperitivo with live music by Christian, starting 7pm @ Sereno,
- Live Music for Lunch with Dj Gabin Nogueira from 12pm @ La Plage restaurant
- Dj Axel Your-Forest from 8pm @ La Plage
- ▶ Tuesday April 5
- Gypset Night in Live with Soley & Christian from 8pm @ Christopher
- Live Music for Lunch with Dj Gabin Nogueira from 12pm @ la plage restaurant
- ▶ Wednesday, April 6
- Dj Gabin Nogueira from 12pm @ la plage restaurant,

- DJ Maxee Bee St Tropez @ First Class
- ▶ Saturday, April 2
- "Where is my FuckinYacht", St Barts Party Time with DJ Greg Baker and Julian OK @ First Class, Gustavia
- ▶ Tuesday April 5
- "Shut up and dance". Deep & House Music with DJ Thomas A. @ First Class
- ▶ Wednesday, April 6
- "Laissez parler les gens" Tropical & Sunshine Music by DJ Eyedol @ First Class

Exhibitions

- ▶ Through April 24
«Moons And Music» Daniel Arsham @ Eden Rock Gallery.
- David Kracov, Natan Elkanovich, Yoel Benharouche, Calman Shemi, Dorit Levinstein, @Eden Fine Art Gallery, Gustavia
- Space SBH in Gustavia «The Lost Series» photographs from Africa and more
- Group exhibition with Julio Larraz, Mikhail Baryshnikov, Enzo Fiore and Marco Glaviano at Second Space at Taiwan Hotel
- Kieran Walsh photography
- St Barth series and World landscapes at Guanahani, Barto restaurant
- Géry Langlais, Stanislas Defize, Alain le Chatelier, Sculptures by Dave Stevenson @Les Artisans

Fashion Show

- ▶ Daily Fashion Shows
- Fashion Show, every lunch, Nikki Beach
- Fashion Show every lunch @ La Plage, St Jean
- ▶ Tuesday April 5
- Fashion Show around the pool of White Bar from 6pm @ Hotel Cheval Blanc Isle de France, Flamands

Night Club

- ▶ Thursday, March 31
- "Jet Sex" Dj Julien Roussel (L.A.) show dance by Le Ti @ First Class, Gustavia
- ▶ Friday April 1
- «Drunk in Love». Famous Ladies First. Free champagne for Girls until 1am.



La Langouste
HÔTEL BAIE DES ANGES

Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

Holiday special, in addition to our regular menu.

*Lobsters Fresh From The Tank
100 g for 7,⁵⁰ euros*



Hôtel Baie des Angés • Flamands • 0590 27 63 61

■ Classified ads

Real Estate

For sale, this one bedroom ground floor apartment is located in the complex of Les Terrasses in St. Jean that has much to offer to residents. Features include a lovely communal pool, stunning views, fiery sunsets and two terraces that provide outdoor living space. Offered at 950 000 €.

Contact St. Barth Properties
Sotheby's International Realty:
0590 29 75 05

For sale, this charming two bedroom villa is set on the hillside, has a nice view and is very close to St Jean Beach. The terrace offers a pretty pool and warm Jacuzzi. There is also a studio apartment on the lower level which can be rented annually. Offered at 1 700 000 €.

Contact St. Barth Properties
Sotheby's International Realty:
0590 29 75 05

For sale, this recently renovated two bedroom villa is perched high in Grand Cul-de-Sac with expansive ocean views of the turquoise waters in the lagoon below. If you are seeking complete privacy then this could be the property for you. Offered at 2 500 000 €.

Contact St. Barth Properties
Sotheby's International Realty:
0590 29 75 05

In Lorient, a contemporary 7 bedroom house, renovated in 2010, on a 0.63 acres land. Ocean views. 5 200 000 EU – Ref : CML
WIMCOsbh Real Estate
+ 590-590-51-07- 51
or realestate@wimco.com

In Saint Jean, a villa composed of 2 apartments: on the upper level 2 bedrooms, 2 baths, living, kitchen, terraces, pool and Jacuzzi. Lower level: 1 bedroom, living, kitchen terrace. 1 700 000 euros Ref : CAR
WIMCOsbh Real Estate
+ 590-590-51-07- 51
or realestate@wimco.com

In Grand Cul de Sac, a villa composed of 2 units : main house with 2 bedrooms, 2 baths (dressing), living room, kitchen, terraces, pool and Jacuzzi, ocean views. Bungalow with 1 bedroom, 1 bath, living room, kitchen, terrace. Large courtyard and parkings. 1 400 000 euros – Ref – CRI
WIMCOsbh Real Estate
+ 590-590-51-07- 51
or realestate@wimco.com

St. Barth
Properties

Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY



FOR SALE: Airy and delightful, this three bedroom Pointe Milou villa epitomizes the St. Barth villa lifestyle. The open floor plan is constructed to frame a stunning ocean view and showcase glorious sunsets. A fitness room with an adjacent full bath is on the lower level.

Offered at 3,180,000€.



FOR SALE: Located in a complex in St. Jean, this two bedroom unit has much to offer the prospective buyer. A stunning vista and, being within walking distance of one of the island's most popular beaches and its adjacent village full of shops and restaurants. Owners have access to a delightful community pool with an iconic view of the Baie de St Jean.

Offered at 975,000€.



Visit our office across from the airport to view villas for sale.



VILLA WV LOD GRAND CUL DE SAC



WIMCO

— VILLAS —

Exceptional and knowledgeable service for over thirty years.

VILLA RENTALS | CONCIERGE | REAL ESTATE

0590 51 07 51 frontdesk@wimco.com

Recommended by

